

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

1 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van titel III, eerste
hoofdstuk, van de Grondwet door
invoeging van een artikel 59sexies
in afdeling IV betreffende de
Gemeenschaps- en Gewestraden**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR DE
INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN

UITGEBRACHT DOOR DE HEER GEHLEN EN
MEVROUW AELVOET

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, De Keersmaecker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.
P.S. HH. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylieff.
V.L.D. HH. Denys, Dewael, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. HH. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.
P.R.L. HH. Ducarme, Gol, Reyn-
ders.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes, H. Gehlen.
Ecolo/ Agalev VI. H. Van Overmeire.
Blok V.U. H. Anciaux.

B. — Plaatsvervangers :

HH. Desmet, Marsoul, Mevr. Merckx-Van Goey, HH. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel.
HH. Biefnot, Eerdeken, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.
HH. Beysen, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.
HH. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.
HH. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.
HH. Grimberghs, Langendries, Poncelet.
HH. Cheron, Viseur, Mevr. Vogels.
HH. Annemans, Van Nieuwenhuysen.
HH. Candries, Coveliers.

Zie :

- 727 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Vandembroucke.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

1^{er} FÉVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision du titre III, premier
chapitre, de la Constitution par
l'insertion d'un article 59sexies dans
la section IV relative aux Conseils
de Communauté et de Région**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION,
DES REFORMES INSTITUTIONNELLES
ET DU REGLEMENT DES CONFLITS

PAR M. GEHLEN ET M^{ME} AELVOET

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, De Keersmaecker, Pinxten, Tant, Van Hecke, Van Rompuy.
P.S. MM. Dufour, Féaux, Mayeur, Poty, Ylieff.
V.L.D. MM. Denys, Dewael, Mme Neyts-Uyttebroeck.
S.P. MM. Hostekint, Landuyt, Vande Lanotte, Van der Maelen.
P.R.L. MM. Ducarme, Gol, Reyn-
ders.
P.S.C. Mme de T'Serclaes, M. Gehlen.
Ecolo/ Agalev VI. M. Van Overmeire.
Blok V.U. M. Anciaux.

B. — Suppléants :

MM. Desmet, Marsoul, Mme Merckx-Van Goey, MM. Van der Poorten, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel.
MM. Biefnot, Eerdeken, Janssens, Namotte, Santkin, Tomas.
MM. Beysen, Chevalier, Gabriëls, Verhofstadt.
MM. Dielens, Lisabeth, Peeters (L.), Schellens, Swennen.
MM. De Decker, Duquesne, Michel, Simonet.
MM. Grimberghs, Langendries, Poncelet.
MM. Cheron, Viseur, Mme Vogels.
MM. Annemans, Van Nieuwenhuysen.
MM. Candries, Coveliers.

Voir :

- 727 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Vandembroucke.
- N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit voorstel besproken en aangenomen tijdens haar vergadering van 28 januari 1993.

I. — INLEIDING DOOR EEN VAN DE MEDEONDERTEKENAARS VAN HET VOORSTEL

Namens de auteur van het voorstel legt *spreker* uit dat het voorgestelde Grondwetsartikel het eerste is van een reeks artikelen die betrekking hebben op de burgerrechtelijke en strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de leden van de diverse regeringen. Wil men dit voorstel goed begrijpen, dan moet het worden samengelezen met de voorstellen betreffende de artikelen 59septies, 73, 91, 95, tweede lid, en 134 van de Grondwet.

Het voorgestelde artikel 59sexies strekt ertoe, de regeling van artikel 90 van de Grondwet met betrekking tot de inbeschuldigingstelling van Ministers *mutatis mutandis* integraal toepasselijk te maken voor de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen.

Het nieuwe artikel 59sexies zal met name bepalen dat de Gemeenschaps- en Gewestraden, ieder wat hem betreft, het recht hebben leden van hun Regering in beschuldiging te stellen en hen voor het Hof van Cassatie te brengen; dit alleen is bevoegd om hen te berechten, in verenigde Kamers.

Wel voorziet het artikel in twee uitzonderingen, met name « *hetgeen de wet zal bepalen betreffende het instellen van de burgerlijke rechtsvordering door de benadeelde partij en betreffende misdaden en wanbedrijven die door de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen buiten de uitoefening van hun ambt mochten zijn gepleegd* ».

Het tweede lid van artikel 59sexies bepaalt voorts dat « *een wet zal bepalen in welke gevallen de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen verantwoordelijk zijn, welke straffen hun worden opgelegd en op welke wijze tegen hen in rechte wordt opgetreden, zowel bij inbeschuldigingstelling door hun Raad als bij vervolging door de benadeelde partijen* ».

Spreker merkt op dat de in artikel 59sexies bedoelde wetten moeten worden aangenomen bij bijzondere meerderheid, in tegenstelling tot wat het geval is voor de wetten bedoeld in artikel 90 van de Grondwet.

De bepalingen van artikel 59sexies moeten worden samengelezen met het tweede lid van het voorgestelde artikel 134 (*nieuw*) van de Grondwet, dat bepaalt : « Totdat de wet bedoeld in artikel 59sexies, tweede lid, er zal hebben in voorzien, heeft de gemeenschaps- en gewestraad de discretionaire macht om een lid van zijn Regering in beschuldiging te stellen, en het Hof van Cassatie om hem te berech-

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné et adopté cette présente proposition au cours de sa réunion du 28 janvier 1993.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'UN DES COSIGNATAIRES DE LA PROPOSITION

Au nom de l'auteur de la proposition, *l'intervenant* précise que l'article de la Constitution proposé est le premier d'une série d'articles qui portent sur la responsabilité civile et pénale des membres des différents gouvernements. Pour bien en comprendre la portée, il faut rapprocher la proposition à l'examen des propositions concernant les articles 59septies, 73, 91, 95, deuxième alinéa, et 134 de la Constitution.

L'article 59sexies proposé tend à rendre intégralement applicables, *mutatis mutandis*, aux membres des gouvernements communautaires et régionaux, les dispositions de l'article 90 de la Constitution relatives à la mise en accusation des ministres.

Le nouvel article 59sexies prévoit en effet que les Conseils de communauté et de région, chacun pour ce qui le concerne, ont le droit d'accuser les membres de leur Gouvernement et de les traduire devant la Cour de cassation, qui seule a le droit de les juger, chambres réunies.

Cet article prévoit cependant deux exceptions, à savoir : « *ce qui sera statué par la loi quant à l'exercice de l'action civile par la partie lésée et aux crimes et délits que des membres des Gouvernements de communauté et de région auraient commis hors l'exercice de leurs fonctions* ».

Le deuxième alinéa de l'article 59sexies prévoit en outre qu'« *une loi déterminera les cas de responsabilité, les peines à infliger aux membres des Gouvernements de communauté et de région et le mode de procéder contre eux, soit sur l'accusation admise par leur Conseil, soit sur la poursuite des parties lésées* ».

L'intervenant fait observer que contrairement aux lois visées à l'article 90 de la Constitution, les lois visées à l'article 59sexies devront être adoptées à la majorité spéciale.

Les dispositions de l'article 59sexies doivent être combinées avec le deuxième alinéa de l'article 134 (*nouveau*) proposé de la Constitution, qui prévoit que : « Jusqu'à ce qu'il y soit pourvu par la loi visée à l'article 59sexies, deuxième alinéa, le Conseil de communauté et de région aura un pouvoir discrétionnaire pour accuser un membre de son gouvernement, et la Cour de cassation pour le juger, dans les cas et

ten, in de gevallen en met toepassing van de straffen die in de strafwetten zijn bepaald » (Stuk Kamer, n° 739/1).

Die bepaling van artikel 134 van de Grondwet breidt de bestaande regeling niet alleen uit tot de leden van de regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten, maar past ze ook aan aan een modernere opvatting van de rechtsstaat, doordat ze het Hof van Cassatie de mogelijkheid ontnemt om discretionair een misdrijf te karakteriseren en een straf te bepalen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Een lid heeft geen principiële bezwaren tegen het voorstel. Hij merkt echter op dat in artikel 90 van de Grondwet wordt gesteld dat een (gewone) wet zal bepalen in welke gevallen de ministers verantwoordelijk zijn, terwijl in het voorgestelde artikel 59sexies sprake is van een bijzondere wet. Dat onderscheid heeft verregaande gevolgen : de nieuwe verdeling van de wetgevende bevoegdheid tussen de federale kamers impliceert dat de gewone wet alleen door de Kamer, terwijl de bijzondere wet door Kamer en Senaat moet worden goedgekeurd. Spreker vraagt zich af waarom de auteurs dit onderscheid hebben gemaakt.

Een ander lid merkt op dat de tekst van het voorgestelde artikel 59sexies steunt op een grondwetsbepaling (artikel 90) die nooit echt is geconcretiseerd. Diverse voorstellen ten spijt, is de wet waarvan sprake is in artikel 90 van de Grondwet er immers nooit gekomen. Dat is jammer, want de publieke opinie zou wel eens de indruk kunnen krijgen dat de politici liever hebben dat die wet er niet komt.

Spreker formuleert vervolgens drie vragen :

1. Is het wel wenselijk dergelijke oude teksten over te nemen in een nieuw grondwetsartikel? Past het principe van de inbeschuldigingstelling van ministers door de Kamer nog wel in onze rechtsorde? Zou men niet beter opteren voor een procedure die nauwer aansluit bij de gemeenrechtelijke procedure?

2. Zou men niet preciezer moeten omschrijven wat de mogelijke incriminaties zijn? Zou men ook op dit punt niet nauwer moeten aansluiten bij het strafrechtelijk gemeenrecht?

3. Voor de gemeenschaps- en gewestministers zal een bijzondere wet bepalen in welk geval ze verantwoordelijk zijn, terwijl voor de nationale ministers en staatssecretarissen een gewone wet volstaat. Is dat logisch?

Een volgende spreker is het ermee eens dat artikel 59sexies (nieuw) moet worden samengelezen met artikel 59septies (nieuw). De toelichting wekt nochtans de indruk dat er enige verwarring bestaat in de geest van de auteurs.

Artikel 59sexies heeft immers betrekking op de verantwoordelijkheid van de leden van de ge-

moyennant application des peines prévues par les lois pénales » (Doc. Chambre, n° 739/1).

Cette disposition de l'article 134 de la Constitution étend la règle existante aux membres des gouvernements de Communauté et de Région tout en l'adaptant en fonction d'une conception plus moderne de l'Etat de droit, en ôtant à la Cour de cassation le pouvoir discrétionnaire de qualifier le délit et de déterminer la peine.

II. — DISCUSSION GENERALE

Un membre déclare qu'il n'a aucune objection fondamentale à formuler à l'encontre de la proposition. Il fait toutefois observer que l'article 90 de la Constitution dispose qu'une loi (ordinaire) déterminera les cas de responsabilité des ministres, alors qu'il est question, à l'article 59sexies proposé, d'une loi spéciale. Cette distinction revêt une importance considérable : la nouvelle répartition des compétences législatives entre les deux assemblées fédérales implique que la loi ordinaire ne devra être votée que par la Chambre, alors que la loi spéciale devra l'être par la Chambre et le Sénat. L'intervenant demande pour quoi les auteurs ont établi cette distinction.

Un autre membre fait observer que le texte de l'article 59sexies proposé s'appuie sur une disposition constitutionnelle (article 90) qui n'a jamais vraiment été concrétisée. En dépit de diverses propositions, la loi dont il est question à l'article 90 de la Constitution n'a jamais vu le jour, ce qui est d'autant plus déplorable que l'opinion publique pourrait en tirer l'impression que les hommes politiques ne veulent pas d'une telle loi.

L'intervenant pose ensuite trois questions :

1. Est-il opportun de reprendre d'aussi anciennes dispositions dans un nouvel article de la Constitution? Le principe de la mise en accusation de ministres par la Chambre est-il encore compatible avec notre ordre juridique? Ne serait-il pas préférable d'opter pour une procédure plus proche de celle du droit commun?

2. Ne faudrait-il pas déterminer les chefs d'accusation possibles? Ne faudrait-il pas, ici aussi, se rapprocher du droit commun en matière pénale?

3. Est-il logique que les cas de responsabilité des ministres communautaires et régionaux seront déterminés par une loi spéciale alors qu'une loi ordinaire suffira pour les ministres et secrétaires d'Etat nationaux?

L'intervenant suivant admet que l'article 59sexies (nouveau) doit être mis en relation avec l'article 59septies (nouveau). Les développements lui donnent toutefois l'impression qu'il règne une certaine confusion dans l'esprit des auteurs.

L'article 59sexies a en effet trait à la responsabilité des membres des gouvernements de communauté et

meenschaps- en gewestregeringen, terwijl artikel 59*septies* uitsluitend slaat op de gewestelijke staatssecretarissen.

De auteurs van het voorstel tot invoeging van artikel 59*sexies* geven de indruk dat dat voorstel ook slaat op de gewestelijke staatssecretarissen. Die gewestelijke staatssecretarissen (die momenteel alleen bestaan in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest) zijn in tegenstelling tot de nationale staatssecretarissen echter geen leden van de regering. Maar er is meer : bij het lezen van het voorgestelde artikel 59*septies* stelt men vast dat de auteurs alleen bepaald hebben dat de grondwettelijke bepalingen van toepassing zijn op de gewestelijke staatssecretarissen, maar dat ze de (bijzondere) uitvoeringswet niet toepasselijk verklaren op die staatssecretarissen.

Indien dus in de toekomst een bijzondere wet wordt uitgevaardigd ter uitvoering van artikel 59*sexies*, zal die niet van toepassing zijn op de gewestelijke staatssecretarissen.

Spreeker sluit zich aan bij de voorgaande twee sprekers die erop gewezen hebben dat artikel 59*sexies* zal leiden tot een distorsie. De uitvoeringswet van artikel 90 van de Grondwet zal immers bij gewone meerderheid worden goedgekeurd door de Kamer, terwijl de uitvoeringswet van artikel 59*sexies* bij bijzondere meerderheid en bijgevolg door beide Kamers moet worden goedgekeurd. Zou het niet beter zijn voor alle regeringsleden een eenvormige regeling uit te werken?

Bovendien rijst de vraag waarom men, in het kader van de constitutionele autonomie (cf. artikel 59*quater* (nieuw) van de Grondwet, Stukken n^{os} 726/1 tot 6), de uitwerking van de toepassingsvoorwaarden van artikel 59*sexies* niet aan de gemeenschappen en gewesten heeft overgelaten.

Tot slot vraagt spreker wat er zal gebeuren met ministers die tegelijkertijd lid zouden zijn van een gewest- en een gemeenschapsregering. Moeten die regeringsleden door beide assemblees in beschuldiging worden gesteld (wat overdreven lijkt), of volstaat het dat zij door een van beide in beschuldiging worden gesteld?

Een volgende spreker merkt op dat artikel 59*sexies* een gewichtig artikel is omdat het een voorrecht van rechtsmacht instelt. Dat artikel kan slaan op feiten gepleegd door regeringsleden, zowel in als buiten de uitoefening van hun ambt. Welnu, indien men de gemeenschaps- en gewestraden op een dermate ruime wijze de bevoegdheid toevertrouwt om ministers in beschuldiging te stellen, vertrouwt men die raden eigenlijk een bevoegdheid toe die t.a.v. iedere andere burger *nationaal* blijft. Spreker vindt het verontrustend dat op die wijze de nationale bevoegdheid inzake strafrecht wordt ondermijnd.

Hij vraagt zich ook af of de auteurs zich door buitenlandse voorbeelden hebben laten inspireren, met name wat betreft de wijze van inbeschuldigingstelling.

de région, tandis que l'article 59*septies* concerne exclusivement les secrétaires d'Etat régionaux.

Les auteurs de la proposition visant à insérer un article 59*sexies* donnent l'impression que cette proposition s'applique aussi aux secrétaires d'Etat régionaux. Or, les secrétaires d'Etat régionaux (qui n'existent à l'heure actuelle que dans la région de Bruxelles-Capitale) ne sont pas, à la différence des secrétaires d'Etat nationaux, membres du gouvernement. Mais il y a plus : à la lecture de l'article 59*septies* proposé, on constate que les auteurs ont seulement prévu que les dispositions constitutionnelles s'appliquent aux secrétaires d'Etat régionaux, mais qu'ils n'ont pas inclus ces secrétaires d'Etat dans le champ d'application de la loi (spéciale) d'application qui doit être adoptée.

Par conséquent, si, à l'avenir, une loi (spéciale) est promulguée en exécution de l'article 59*sexies*, elle ne s'appliquera pas aux secrétaires d'Etat régionaux.

L'intervenant partage le point de vue des deux orateurs précédents qui ont fait observer que l'article 59*sexies* engendrera une distorsion. La loi exécutant l'article 90 de la Constitution sera en effet adoptée à la majorité simple par la Chambre, tandis que la loi exécutant l'article 59*sexies* devra être adoptée à la majorité spéciale et par conséquent par les deux Chambres. Ne serait-il pas préférable d'élaborer une réglementation uniforme pour tous les membres du gouvernement?

On peut en outre se demander pourquoi on n'a pas laissé aux communautés et régions le soin de déterminer les modalités d'application de l'article 59*sexies* dans le cadre de l'autonomie constitutive (voir article 59*quater* (nouveau) de la Constitution; Doc. n^{os} 726/1 à 6).

L'intervenant demande enfin ce qu'il adviendra des ministres qui seraient à la fois membres d'un gouvernement régional et d'un gouvernement communautaire. Ces ministres doivent-ils être mis en accusation par les deux assemblees (ce qui paraît exagéré) ou suffit-il qu'une des deux assemblees les accuse?

L'intervenant suivant souligne l'importance de l'article 59*sexies* étant donné qu'il instaure un privilège de juridiction. Cet article peut être appliqué pour des faits commis par des membres des gouvernements soit dans l'exercice de leurs fonctions soit hors l'exercice de celles-ci. Or, accorder aux conseils communautaires et régionaux un pouvoir aussi étendu de mise en accusation des ministres, c'est leur octroyer un pouvoir qui, pour tout autre citoyen, relèverait de l'autorité nationale. L'intervenant s'inquiète de voir ainsi porter atteinte à une prérogative de l'autorité nationale en matière de droit pénal.

Il se demande également si les auteurs de la proposition se sont inspirés d'exemples étrangers, notamment en ce qui concerne la procédure d'accusation.

Bepalen dat regeringsleden voor het Hof van Cassatie worden gebracht is immers één zaak, maar stellen dat dit door een gemeenschaps- of gewestraad (en niet door een nationale instantie) gebeurt, is een heel andere zaak.

De Minister van Wetenschapsbeleid onderstreept dat de kernvraag is of voor de leden van de gewest- en gemeenschapsregeringen een voorrecht van rechtsmacht moet worden ingevoerd. Hij is van mening dat die vraag bevestigend moet worden beantwoord en wel omdat de gewest- en gemeenschapsministers hetzelfde ambt uitoefenen als de leden van de federale regering.

Als men eenmaal aanvaardt dat de leden van de regeringen van de gewesten en de gemeenschappen dezelfde bescherming moeten genieten als de leden van de federale regering, bestaan er drie mogelijkheden om die aangelegenheid te regelen :

1. een volledige constitutieve autonomie;
2. een volledig uniforme regeling;
3. een tussenoplossing.

De auteurs hebben geopteerd voor de derde mogelijkheid, met name een gemengd systeem. Dat systeem vertoont enerzijds kenmerken van de constitutieve autonomie (het zijn de gewest- en gemeenschapsraden die de leden van de gewest- en gemeenschapsregering in beschuldiging stellen). Maar anderzijds wordt die autonomie aan banden gelegd : de Raden kunnen immers alleen belissen of ze al dan niet in beschuldiging stellen.

De autonomie van de gemeenschaps- en gewestrazen wordt overigens nog op een tweede wijze beperkt : het is namelijk de wet die zal bepalen in welke gevallen de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen verantwoordelijk zijn, welke straffen hen kunnen worden opgelegd en op welke wijze tegen hen in rechte wordt opgetreden.

Diverse leden hebben de vraag gesteld of het wel zinvol is om te bepalen dat die wet bij bijzondere meerderheid moet worden aangenomen. De minister acht een bijzondere wet ter zake aangewezen, omdat zulks het best overeenstemt met de geest en de letter van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Er is geen reden om, louter op grond van « esthetische » overwegingen, een belangrijke garantie voor de taalminoriteit in ons land op te geven, door te stellen dat een gewone wet volstaat.

Het is juist dat een bijzondere wet de goedkeuring door de Senaat impliceert, maar volgens de minister is er geen reden om de Senaat ter zake uit te sluiten. Integendeel : wegens zijn samenstelling is de Senaat zeker een geschikt orgaan om een aantal problemen te regelen betreffende de gemeenschappen en de gewesten.

Indien men echt een absoluut parallellisme wenst, lijkt het de minister bijgevolg meer aangewezen artikel 90 van de Grondwet te wijzigen door ook daar te eisen dat de uitvoeringswet met een bijzondere meerderheid wordt aangenomen.

Disposer que les membres des gouvernements seront traduits devant la Cour de cassation est une chose, mais prévoir qu'ils le seront par un Conseil communautaire ou régional (et non par une instance nationale) en est une tout autre.

Le ministre de la Politique scientifique souligne que la question fondamentale est de savoir s'il faut instaurer un privilège de juridiction pour les membres des gouvernements de région et de communauté. Il estime que oui, pour la raison que les ministres régionaux et communautaires exercent la même fonction que les membres du gouvernement fédéral.

Une fois qu'on a admis que les membres des gouvernements de région et de communauté doivent bénéficier de la même protection que les membres du gouvernement fédéral, trois formules peuvent être envisagées pour régler cette question :

1. une autonomie constitutive totale;
2. une réglementation uniforme;
3. une solution intermédiaire.

Les auteurs ont opté pour la troisième formule, c'est-à-dire pour un système mixte. Ce système présente, d'une part, des caractéristiques de l'autonomie constitutive (ce sont les conseils de communauté et de région qui accusent les membres des gouvernements de communauté et de région), mais cette autonomie est par ailleurs limitée, étant donné que les Conseils peuvent uniquement décider d'accuser ou non.

Au demeurant, l'autonomie des Conseils de communauté et de région est encore limitée d'une autre façon : c'est en effet la loi qui déterminera les cas où la responsabilité des membres des gouvernements communautaires et régionaux sera engagée, qui fixera les peines qui pourront leur être infligées et qui réglera les modalités selon lesquelles on pourra ester contre eux en justice.

Plusieurs membres ont demandé s'il était vraiment judicieux de préciser que cette loi devra être adoptée à une majorité spéciale. Le ministre estime qu'une loi spéciale s'indique en l'occurrence afin de se conformer au mieux à l'esprit et à la lettre de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Il n'y a aucune raison de renoncer, sur la base de considérations purement esthétiques, à une garantie importante pour la minorité linguistique de notre pays, en prévoyant qu'une loi ordinaire suffit.

Le ministre estime que s'il est exact qu'une loi spéciale doit aussi être soumise à l'approbation du Sénat, il n'y a aucune raison d'exclure le Sénat en la matière. Au contraire : en raison de sa composition, le Sénat sera assurément l'enceinte appropriée pour régler une série de problèmes concernant les communautés et les régions.

Le ministre estime que si l'on voulait établir un parallélisme absolu, il conviendrait plutôt de modifier l'article 90 de la Constitution, en y précisant que la loi d'exécution doit être adoptée à la majorité spéciale.

Met betrekking tot de hypothese van een minister die tegelijkertijd lid zou zijn van een gewest- en een gemeenschapsregering, merkt de minister op dat er twee mogelijkheden zijn :

— ofwel zijn de uitvoeringsregels inzake verantwoordelijkheid dezelfde en dan is er geen probleem;

— ofwel verschillen die regels voor beide assemblys. In dat geval zal de daad waarvoor een minister in beschuldiging wordt gesteld, allicht aanknopen hetzij bij een gewestbevoegdheid, hetzij bij een gemeenschapsbevoegdheid en wordt het mogelijk te bepalen welke assembly bevoegd is.

Een andere vraag was of de in artikel 90 vervatte principes niet wat « geactualiseerd » moeten worden. De minister is daar in principe niet tegen gekant, maar wijst erop dat men er in al de tijd dat artikel 90 van de Grondwet bestaat, niet is in geslaagd om de uitvoeringswet uit te werken. Mocht men bijgevolg in artikel 59sexies andere principes opnemen dan in artikel 90 van de Grondwet, dan zou het nog moeilijker worden om de toepassingsvoorwaarden vast te stellen.

De minister geeft toe dat in Frankrijk interessante ontwikkelingen merkbaar zijn inzake de inbeschuldigingstelling van ministers, maar vindt dat die niet zomaar transposeerbaar zijn naar België, omdat in ons land geen echt equivalent bestaat voor de Franse « Conseil constitutionnel ».

Een lid gaat nader in op het door de minister vermelde « aanknopingscriterium ». Het lijkt hem logisch dat, indien de bewuste handeling verband houdt met een bevoegdheid van een gemeenschap of gewest, het de gemeenschap, respectievelijk het gewest is dat de minister in beschuldiging kan stellen. Maar wat doet men als het wanbedrijf of de misdaad geen verband houdt met een gewest- of gemeenschapsbevoegdheid? Gebeurt de inbeschuldigingstelling dan in een enkele assembly, of moet ze (gelijktijdig) in beide assemblys plaatsvinden?

De minister antwoordt dat de voorgestelde bepaling niet in een « gezamenlijke » inbeschuldigingstelling voorziet. Tenzij de uitvoeringswet in een andere regeling zou voorzien, is de minister bijgevolg van oordeel dat elke gemeenschaps- of gewestraad apart het recht heeft om een minister die lid is van zowel een gemeenschaps- als een gewestregering, voor het Hof van Cassatie te brengen.

Een van de medeondertekenaars van het voorstel onderschrijft de door de minister gegeven interpretatie van het voorstel.

Het lid voegt eraan toe dat de auteurs inzake de inbeschuldigingstelling een zo groot mogelijke eenvormigheid van de procedure en de voorwaarden beogen. Het enige verschil tussen de regeling van artikel 59sexies en die van artikel 90 van de Grondwet vloeit voort uit het bestaan van artikel 107quater : voor de leden van de regeringen van

En ce qui concerne l'hypothèse dans laquelle un ministre serait à la fois membre d'un gouvernement de région et d'un gouvernement de communauté, il fait observer qu'il y a deux possibilités :

— ou bien les règles d'exécution en matière de responsabilité sont les mêmes et il n'y pas de problème;

— ou bien ces règles diffèrent pour les deux assemblys. Dans ce cas, l'acte de mise en accusation d'un ministre sera sans doute rattaché soit à une compétence régionale, soit à une compétence communautaire et il sera possible de déterminer quelle est l'assembly compétente.

Une autre question était de savoir s'il ne convenait pas d'« actualiser » quelque peu les principes énoncés à l'article 90. S'il n'y est en principe pas opposé, le ministre fait toutefois observer que, depuis tout le temps que l'article 90 figure dans la Constitution, on n'a pas réussi à élaborer la loi d'exécution. Par conséquent, si l'on introduisait dans l'article 59sexies des principes autres que ceux qu'il figurent à l'article 90, il serait encore plus malaisé d'en arrêter les modalités d'application.

Le ministre reconnaît que des évolutions intéressantes sont perceptibles en France en ce qui concerne la mise en accusation des ministres, mais estime qu'elles ne peuvent être transposées purement et simplement en Belgique, parce qu'il n'y a pas, dans notre pays, de véritable équivalent du Conseil constitutionnel.

Un membre aborde plus longuement le « critère de rattachement » évoqué par le ministre. Il lui semble logique que si l'acte en question est rattaché à une compétence communautaire ou régionale, ce soit, selon le cas, la communauté ou la région qui puisse mettre le ministre en accusation. Mais qu'advient-il si le délit ou le crime n'est pas rattaché à une compétence régionale ou communautaire? La mise en accusation se fait-elle alors dans une seule assembly, ou doit-elle avoir lieu (simultanément?) dans les deux assemblys?

Le ministre répond que la disposition proposée ne prévoit pas une mise en accusation « commune ». Le ministre estime qu'à moins que la loi d'exécution ne prévoit une autre procédure, chaque conseil de communauté ou de région a le droit d'accuser séparément un ministre qui est membre d'un gouvernement de communauté ou de région devant la Cour de cassation.

Un des cosignataires de la proposition souscrit à l'interprétation que le ministre en a donnée.

Le membre ajoute qu'en matière d'accusation, les auteurs entendent uniformiser autant que faire se peut la procédure et les conditions y afférentes. La seule différence entre la réglementation prévue par l'article 59sexies et celle prévue par l'article 90 de la Constitution est celle qui découle de l'article 107quater : pour les membres des gouvernements commu-

gemeenschappen en gewesten moet de toepassingswijze in een bijzondere wet worden vastgelegd.

Wat de grond van de zaak betreft (met name de vraag of een dergelijke regeling nog past in het kader van een moderne rechtsstaat) herhaalt spreker dat voor het voorgestelde artikel 134 (*nieuw*) al een poging tot modernisering wordt gedaan. Het Hof van Cassatie zal immers niet langer op discretionaire wijze het misdrijf kunnen karakteriseren en de straf bepalen, maar kan ministers voortaan maar berechten in de gevallen en met toepassing van de straffen die in strafzaken zijn bepaald. Er is met andere woorden een wettelijk kader dat voortaan door het Hof van Cassatie in acht moet worden genomen, zelfs bij ontstentenis van een uitvoeringswet.

Wat de gewestelijke staatssecretarissen betreft, stelt spreker dat — ingevolge het voorgestelde artikel 59*septies* — artikel 59*sexies* niet alleen van toepassing is op de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen, maar ook op de gewestelijke staatssecretarissen.

Een lid antwoordt dat zulks geen oplossing biedt voor de staatssecretarissen van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest, die luidens § 2 van artikel 41 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, geen deel uitmaken van de executieve. Bijgevolg kan artikel 59*sexies* (*nieuw*), in tegenstelling tot wat in de toelichting bij het voorstel wordt gesteld, geen betrekking hebben op de gewestelijke staatssecretarissen wanneer het expliciet verwijst naar de leden van de regeringen (of executieven).

Een ander lid heeft vier opmerkingen :

1. wat de naleving van artikel 107*quater* betreft, verwondert het hem dat de regering net als de ondertekenaars van het voorstel blijkbaar meent dat dit artikel onrechtstreeks kan worden herzien, aangezien ze verschillende meerderheidsmechanismen op het oog hebben;

2. de tekst van het voorgestelde artikel is niet duidelijk op het stuk van de procedure die moet worden gevolgd bij handelingen die in de uitoefening van het ambt of daarbuiten worden gesteld;

3. dit gebrek aan duidelijkheid is nog treffender wanneer men weet dat het voorgestelde artikel 134 van toepassing zal zijn zolang artikel 59*sexies* (*nieuw*) niet is uitgevoerd (Stuk n° 739/1 — 92/93). Dit artikel 134 maakt immers geen onderscheid tussen de handelingen die in de uitoefening van het ambt en de handelingen die daarbuiten worden gesteld;

4. om in strafzaken een zekere coherentie te bewaren, zou de Senaat de leden van de gewest- en gemeenschapsregeringen in beschuldiging moeten kunnen stellen. De toekenning van deze bevoegdheid is ook gerechtvaardigd door het feit dat de Senaat toch al wat meer de deelgebieden van de federale staat zal vertegenwoordigen.

De minister van Wetenschapsbeleid wijst erop dat de eerste drie opmerkingen ook kunnen worden ge-

nautaires et régionaux, les modalités d'application doivent être réglées par une loi spéciale.

Quant au fond (c'est-à-dire la question de savoir si une telle réglementation s'inscrit dans le cadre d'un Etat de droit moderne), l'intervenant répète que l'article 134 (*nouveau*) proposé constitue déjà une tentative de modernisation. La Cour de cassation ne pourra plus en effet caractériser l'infraction de manière discrétionnaire mais ne pourra désormais plus juger les ministres que dans les cas prévus par les lois pénales et ne pourra plus leur infliger que les peines prévues par celles-ci. En d'autres termes, il y aura désormais un cadre légal que la Cour de cassation devra respecter même en l'absence d'une loi d'exécution.

En ce qui concerne les secrétaires d'Etat régionaux, l'intervenant constate que — compte tenu de l'article 59*septies* proposé — l'article 59*sexies* s'applique non seulement aux membres des gouvernements de communauté et de région, mais également aux secrétaires d'Etat régionaux.

Un membre fait observer que cela ne résout pas le problème des secrétaires d'Etat de la région de Bruxelles-Capitale qui, aux termes de l'article 41, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, ne font pas partie de l'exécutif. Dès lors, contrairement à ce qui est affirmé dans les développements de la proposition, l'article 59*sexies* (*nouveau*), en se référant expressément aux membres des gouvernements (ou exécutifs), ne peut viser les secrétaires d'Etat régionaux.

Un autre membre formule quatre remarques :

1. en ce qui concerne le respect de l'article 107*quater*, il s'étonne que le gouvernement, comme les signataires de la proposition, semblent considérer que l'on peut réviser indirectement cet article, envisagent des mécanismes de majorité différents;

2. le texte de l'article proposé n'est pas clair en ce qui concerne la manière de procéder lorsqu'il s'agit d'actes commis dans le cadre des fonctions ou en dehors;

3. ce manque de clarté est encore plus frappant quand on sait que l'article 134 proposé va être d'application tant que l'article 59*sexies* (*nouveau*) ne sera pas exécuté (Doc. n° 739/1 — 92/93). Cet article 134 ne fait en effet pas la distinction entre les actes commis dans l'exercice des fonctions ou en dehors;

4. afin de maintenir une certaine cohérence en matière pénale, le Sénat devrait pouvoir procéder à la mise en accusation des membres des gouvernements de communauté et de région. Cette attribution de compétence se justifie également par le fait que le Sénat représentera déjà un peu plus les entités fédérées.

Le ministre de la Politique scientifique observe que les trois premières remarques peuvent également

maakt met betrekking tot artikel 90 van de Grondwet, dat hier deels wordt overgenomen.

Persoonlijk verzet hij zich ertegen dat de Senaat deze bevoegdheid krijgt. Aangezien er in de Senaat een taalmeerderheid is, zou dit aanleiding geven tot discriminatie tussen de leden van bepaalde Executieven. De Franstalige gemeenschaps- of gewestministers zouden verantwoording verschuldigd zijn aan een Vlaamse meerderheid, terwijl die Vlaamse meerderheid als enige zou kunnen oordelen of de leden van de Vlaamse Executieve moeten worden vervolgd. Bijgevolg is het wenselijk dat de Raden van de verschillende deelgebieden alleen oordelen.

Het vorige lid kondigt aan dat hij een amendement zal indienen opdat de inbeschuldigingstelling door de Senaat zou gebeuren. De federale bevoegdheid in strafzaken moet primeren op de politieke verantwoordelijkheid tegenover de raden.

Aangezien het voorgestelde artikel bepaalt dat voor de goedkeuring van de wet waarbij de procedure wordt vastgelegd een bijzondere meerderheid vereist is, loopt het niet vooruit op de procedure die de Senaat zal volgen, en evenmin op de meerderheden die voor de inbeschuldigingstelling vereist zullen zijn.

De minister herinnert eraan hoe moeilijk het is om een bijzondere meerderheid te halen. Indien het lid deze bevoegdheid toekent aan de taalgroepen in de Senaat, betekent dit dat bepaalde leden van de raden (de « gemeenschapssenatoren ») het recht zullen hebben om in beschuldiging te stellen, en anderen niet.

Hetzelfde lid onderstreept dat hij streeft naar een nationale bevoegdheid inzake inbeschuldigingstelling voor alle leden van de regeringen. Hij vreest dat de interpretaties zouden kunnen verschillen naar gelang van de vergadering.

De minister merkt op dat de hele strafprocedure een nationale aangelegenheid zal blijven. De beslissing om een minister in beschuldiging te stellen is echter mede een politieke beslissing.

Een andere spreker betreurt daarentegen dat de materie van de strafrechtelijke en civielrechtelijke aansprakelijkheid van de ministers niet tot de constitutieve autonomie van de gemeenschappen en gewesten behoort, zoals in andere federale stelsels wel het geval is. Hij betreurt eveneens dat het voorstel er zich toe beperkt de slechte — een nooit toegepaste — regeling van artikel 90 van de Grondwet over te nemen. Alle grondwetspecialisten laken het verouderde karakter daarvan.

Met betrekking tot de constitutieve autonomie merkt *een van de ondertekenaars van het voorstel* op dat het nieuwe artikel 59septies een tussenoplossing is. Elke raad krijgt immers de bevoegdheid om leden van zijn regering in beschuldiging te stellen, maar zulks binnen het raam van bij bijzondere meerderheid goedgekeurde wetten die discriminaties tussen de leden van de verschillende regeringen moeten voorkomen.

être formulées à l'égard de l'article 90 de la Constitution que l'on transpose ici.

A titre personnel, il s'oppose à cette attribution de compétence au Sénat. En raison de l'existence d'une majorité linguistique au Sénat, une discrimination entre les membres de certains Exécutifs serait créée. Les ministres communautaires ou régionaux francophones dépendraient d'une majorité flamande, alors que celle-ci serait seule juge de la poursuite des membres des Exécutifs la concernant. En conséquence, il est souhaitable que les différentes entités soient seules juges.

Le membre précédent annonce qu'il déposera un amendement afin que ce soit le Sénat qui procède à la mise en accusation. La compétence fédérale en matière pénale doit en effet primer sur le souci de responsabilité politique devant les conseils.

Par ailleurs, étant donné que l'article proposé prévoit que la loi qui déterminera le mode de procéder devra être votée à une majorité spéciale, sa solution ne préjuge en rien de la manière dont le Sénat procédera et notamment des majorités qui pourraient être requises à l'occasion de la mise en accusation.

Le ministre rappelle la difficulté d'arriver à des majorités spéciales. Par ailleurs, si le membre confie cette compétence aux groupes linguistiques du Sénat, cela signifie que certains membres des conseils (les sénateurs de communauté) auront le droit de mettre en accusation et d'autres pas.

Le même membre rappelle son souci d'avoir à l'échelon fédéral, une compétence en matière d'accusation de l'ensemble des membres des gouvernements. Il craint des interprétations différentes selon les assemblées.

Le ministre fait valoir que toute la procédure pénale restera une matière nationale. La décision d'accuser est, quant à elle, aussi une décision politique.

A l'opposé, *un autre intervenant* regrette que la matière de la responsabilité ministérielle, pénale et civile, ne relève pas de l'autonomie constitutive des communautés et des régions, comme cela est conçu et organisé dans d'autres systèmes fédéraux. Il déplore également que la proposition se contente de reproduire le mauvais mécanisme — qui n'a jamais reçu d'application — de l'article 90 de la Constitution. Tous les constitutionnalistes dénoncent son caractère dépassé.

En ce qui concerne l'autonomie constitutive, *un des signataires de la proposition* fait observer que l'article 59sexies (nouveau) constitue une solution intermédiaire. Chaque conseil reçoit en effet la compétence de mettre en accusation les membres de son gouvernement, mais à l'intérieur d'un cadre légal — voté à majorité spéciale — qui empêchera les discriminations entre les membres des différents gouvernements.

Voor het overige verwijst het lid naar de bespreking die plaats zal hebben naar aanleiding van de bespreking van het voorstel tot herziening van artikel 134 van de Grondwet (Stuk n° 739/1 - 92/93).

Een lid merkt op dat er nog altijd geen parallelisme is op het stuk van de meerderheden die vereist zijn voor de aanneming van de uitvoeringswet betreffende de federale ministers en die betreffende de ministers van de deelgebieden.

III. — BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN EN STEMMINGEN

Amendement n° 1 van de heer Van Rossem (Stuk n° 727/2)

Dit amendement wordt verworpen met 14 stemmen en 4 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 2 van de heren Duquesne, Reynnders en Simonet (Stuk n° 727/3)

Een van de indieners preciseert dat het amendement aan de Senaat het recht toekent om, in de plaats van de Raden van de gemeenschappen en gewesten, de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen in beschuldiging te stellen, waarbij een bij bijzondere meerderheid aangenomen wet de wijze bepaalt waarop tegen hen in rechte wordt opgetreden. Volgens spreker is het van wezenlijk belang dat de Senaat bevoegdheden op het federale niveau behoudt, inzonderheid in gerechtszaken.

De minister van Wetenschapsbeleid merkt op dat, indien het amendement wordt gevolgd, in het kader van artikel 134 een overgangperiode moet worden ingevoerd gedurende welke de Senaat waarschijnlijk eveneens de betrokken bevoegdheid zou verkrijgen. Bovendien voert dit amendement een soort van hiërarchie in, doordat de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen door een federale instelling in beschuldiging zouden worden gesteld. Om die redenen en om degene die hij tijdens de algemene bespreking heeft aangevoerd, wijst hij dit amendement af.

Een andere indiener van het amendement verwijst de voorgestelde regeling dat zij van een strikt gerechtelijke en strafrechtelijke materie een politieke zaak maakt. Het gaat hier uitsluitend om de toepassing van het strafrecht. Het is bovendien wenselijk een eenvormige opvatting van het strafrecht te behouden.

De minister deelt die bezorgdheid met betrekking tot de eenheid van het strafrecht. Hij is evenwel van oordeel dat het strafrechtelijk omkaderingsaspect dat nationaal blijft, afdoende is om aan die bezorgdheid tegemoet te komen.

Een van de indieners van het amendement voegt daaraan toe dat artikel 134 als overgangsbepaling

Pour le surplus, il renvoie à la discussion qui aura lieu lors de l'examen de la proposition de révision de l'article 134 de la Constitution (Doc. n° 739/1 - 92/93).

Un membre relève qu'il subsiste le problème qu'il n'existe pas de parallélisme dans les majorités requises pour le vote de la loi d'application concernant les ministres fédéraux et de celle concernant les ministres des entités fédérées.

III. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS ET VOTES

Amendement n° 1 de M. Van Rossem (Doc. n° 727/2)

Cet amendement est rejeté par 14 voix et 4 abstentions.

*
* *

Amendement n° 2 de MM. Duquesne, Reynnders et Simonet (Doc. n° 727/3)

Un des auteurs précise que l'amendement confie au Sénat, en lieu et place des Conseils de communauté et de région, le droit d'accuser les membres des gouvernements de communauté et de région, étant entendu qu'une loi à majorité spéciale déterminera la manière de procéder. Pour l'orateur, il est essentiel que le Sénat conserve des compétences à l'échelon fédéral notamment en matière judiciaire.

Le ministre de la Politique scientifique observe que si on suivait l'amendement, une période transitoire devrait être instaurée dans le cadre de l'article 134, pendant laquelle le Sénat serait vraisemblablement rendu lui aussi compétent. En outre, cet amendement introduit une idée de hiérarchie en faisant accuser des membres des gouvernements de communauté et de région par une instance fédérale. Pour ces motifs et ceux invoqués lors de la discussion générale, il rejette cet amendement.

Un autre auteur de l'amendement reproche au système proposé de transformer une affaire strictement judiciaire et pénale en une affaire politique. Il s'agit ici uniquement de l'application du droit pénal. Il y a lieu en outre de maintenir une unité de conception en ce qui concerne ce droit pénal.

Le ministre partage le souci qui vient d'être émis quant à l'unité du droit pénal. Il estime cependant que l'encadrement pénal qui reste national est suffisant pour répondre à cette préoccupation.

Un des auteurs de l'amendement ajoute que l'article 134 en tant que disposition transitoire devra être

onmiddellijk van toepassing zal moeten zijn en zal moeten bepalen dat de Senaat zich uitspreekt met een volstrekte meerderheid van zijn leden en tevens met een meerderheid in elke taalgroep.

Amendement n° 2 van de heren Duquesne, Reynnders en Simonet wordt verworpen met 17 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

*
* *

Amendement n° 3 van de heren Reynnders en Simonet (Stuk n° 727/3)

Dit amendement wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Artikel 59sexies wordt aangenomen met 19 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

IV. — GOEDKEURING VAN DE DUITSE TEKST

Ingevolge de aanneming van het voorstel wordt de volgende Duitse tekst aan de Commissie voorgelegd :

immédiatement applicable et devra prévoir que le Sénat se prononce à la majorité absolue de ses membres et également à la majorité dans chaque groupe linguistique.

L'amendement n° 2 de MM. Duquesne, Reynnders et Simonet est rejeté par 17 voix contre 3 et 2 abstentions.

*
* *

Amendement n° 3 de MM. Reynnders et Simonet (Doc. n° 727/3)

Cet amendement est rejeté par 15 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

L'article 59sexies est adopté par 19 voix contre 3 et une abstention.

IV. — ADOPTION DU TEXTE ALLEMAND

Suite à l'adoption de la proposition, le texte allemand suivant est soumis à la Commission :

Einziger Artikel

In Abschnitt IV von Titel III der Verfassung wird ein Artikel 59sexies mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Art. 59sexies - Die Gemeinschafts- und Regionalräte haben, jeder für seinen Bereich, das Recht, die Mitglieder ihrer Regierung anzuklagen und sie vor den Kassationshof zu stellen, der allein zuständig ist, um in vereinigten Kammern über sie zu richten, vorbehaltlich dessen, was durch Gesetz bestimmt wird in bezug auf die Erhebung der Zivilklage durch die geschädigte Partei sowie in bezug auf Verbrechen und Vergehen, die von Mitgliedern der Regional- und Gemeinschaftsregierungen außerhalb der Ausübung ihres Amtes begangen worden wären.

Ein Gesetz wird bestimmen, in welchen Fällen die Mitglieder der Regional- und Gemeinschaftsregierungen verantwortlich sind, welche Strafen ihnen auferlegt werden und auf welche Weise gegen sie vorgegangen wird, sowohl im Falle der Erhebung der Anklage durch ihren Rat als auch im Falle der Verfolgung durch die geschädigten Parteien.

Die in den vorangehenden Absätzen erwähnten Gesetze werden mit der in Artikel 1 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen. ».

Die tekst geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt aangenomen met 18 stemmen en 4 onthoudingen.

De Rapporteurs,

A. GEHLEN
M. AELVOET

De Voorzitter,

CH.-F. NOTHOMB

Ce texte ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 18 voix et 4 abstentions.

Les Rapporteurs,

A. GEHLEN
M. AELVOET

Le Président,

CH.-F. NOTHOMB